

A
429544

KÄTRIN WIPPICH-ROHÁČKOVÁ
/

„Der Spanisch Liebende Hochdeutscher“

Spanischgrammatiken in Deutschland
im 17. und frühen 18. Jahrhundert



HELMUT BUSKE VERLAG
HAMBURG

INHALT

Vorwort

0.	Einleitung	1
0.1	Forschungsstand	1
0.2	Das Korpus der Untersuchung	2
0.3	Zu Methode und Aufbau der Arbeit	3
1.	Das Spanienbild in Deutschland zwischen 1500 und 1700	5
2.	Die Anfänge des Fremdsprachenunterrichts	17
2.1	Die <i>linguae exoticae</i> in Bildung und Ausbildung der frühen Neuzeit	17
2.2	Lehrwerke für den Fremdsprachenerwerb	30
3.	Traditionen spanischer Grammatikographie	41
3.1	Theorien über den Ursprung des Kastilischen	41
3.2	Die Sprachenvielfalt auf der Iberischen Halbinsel	45
3.3	Das Problem der sprachlichen Norm	49
3.4	Grammatische Kategorien	58
4.	Beschreibung der untersuchten Spanischlehrwerke	83
4.1	Heinrich Doergang: <i>Institvtiones in lingvam hispanicam</i> (1614)	83
4.2	Juan Angel de Sumaran: <i>Newes Sprachbuch</i> (1623)	85
4.3	Marcos Fernandez: <i>Instruction espagnole accentvee</i> (1647)	90
4.4	Stephan Barnabé: <i>Vnterweisung Der Spanischen Sprach</i> (1657)	91
4.5	Nicolás Mez de Braidenbach: <i>Gramatica, o instruccion española y alemana</i> (1666)	92
4.6	Christian Gottfried Reinhardt: <i>Der Spannisch Liebende Hochdeutscher</i> (1696)	93
4.7	Juan de Sottomayor: <i>Llave capital</i> (1706)	94
4.8	Matthias Cramer: <i>Grammatica & syntaxis linguae hispanicae</i> (1711)	96
4.9	A.F.K.: <i>Teutsch-Spanischer Richtiger Und Regul=mäßiger Sprach=Zeiger</i> (1712)	99
4.10	Antonio Moratori: <i>Instruccion fundamental</i> (1723)	100

5.	Die Lehrwerke in der grammatikographischen Tradition	103
5.1	“Antehac nunquam visum”: Bezug auf die Vorgänger	103
5.2.	“Ein schöne vnnnd gravitetische Sprach”: Anmerkungen zur sprachlichen Norm.....	105
5.3	“Quomodo ex Latinis fiant Hispanica”: Spanisch und Latein	109
6.	“Spanisch gar leichlich lernen zu reden”: sprachdidaktische Aspekte	111
7.	Die grammatische Beschreibung des Spanischen in den Lehr- werken	141
7.1	Das Nomen	142
7.1.1	Genus und Artikel	143
7.1.2	Kasus und Deklination	151
7.2	Das Pronominalsystem	155
7.3	Das Verb	167
7.3.1	Das System der Tempora und Modi	168
7.3.2	Unpersönliche Formen.....	179
7.3.3	<i>Ser</i> und <i>estar</i>	181
7.3.4	<i>Haber</i> und <i>tener</i>	184
7.3.5	Periphrastische Konstruktionen	187
7.3.6	Typologie der Verben	191
7.4	Syntax	197
	Zusammenfassung.....	211
	Literaturverzeichnis	215
A.	Literatur vor 1800.....	215
a.	Grammatiken, Wörterbücher und sprachtheoretische Abhandlungen.....	215
b.	Literatur anderer Fachgebiete	220
B.	Literatur nach 1800 (Forschungsliteratur).....	222